

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [\[Link\]](#).

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [\[Link\]](#).

Deċiżjoni fil-każ 255/2009/JF - Problemi relatati mar-rimborż tal-ispejjeż ta' NGO għal proġett ta' Programm għaž-Żgħažagħ

Deċiżjoni

Każ 255/2009/JF - Miftuħa fil- 19/03/2009 - Deċiżjoni fil- 19/05/2010

L-ilmentatriċi, NGO ibbażata fid-Danimarka, organizzat seminar ta' ġimgħatejn għaž-żgħažagħ dwar l-integrazzjoni tal-minoranzi u t-tkabbir tal-UE. Is-seminar kien sponsorjat mill- *Programm għaž-Żgħažagħ* (*Youth Programme*) tal-Kummissjoni. Fl-aħħar tas-seminar, l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura ('EACEA'), li ħadet ħsieb il-ġestjoni tal-għotjiet għall-programmi *Leonardo* , *Socrates* , u l- *Programm għaž-Żgħažagħ* , talbet lill-ilmentatriċi biex tirrimborża ammont totali ta' EUR 2 364 tal-ispejjeż tas-seminar. L-ilmentatriċi ma qablitx mal-irkupru msemmi fuq u rrikorriet għall-għajnuna tal-Ombudsman.

Wara li analizza l-ilment bir-reqqa, l-Ombudsman iddeċieda li jiftaħ investigazzjoni. L-EACEA reġġgħet eżaminat il-fajls tagħha u sabet li l-ispejjeż relatati ma' daww li kienu qegħdin jimmonitorjaw il-partecipanti żgħažagħ, li għall-ewwel kienet sabet li ma kinux eliġibbli, kienu fil-fatt eliġibbli skont ir-regoli applikabbli. Konsegwentement, l-EACEA ħassret it-talba tar-rimborż tagħha ta' EUR 2 364, u kkunsidrat il-kwistjoni bħala magħluqa.

Madankollu, l-investigazzjoni tal-Ombudsman uriet ukoll li l-ilmentatriċi kienet għamlet żball ovvju meta mliet il-formola tal-applikazzjoni għall-għotja għall- *Programm għaž-Żgħažagħ* . Hija pprezentat figura żbaljata għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-partecipanti. Dan wassal biex l-ilmentatriċi ma tħallsix l-ammont korrett għal dawn l-ispejjeż. Fid-dawl tal-fatt li, fiż-żmien rilevanti, kienet inġibdet l-attenzjoni xierqa tal-EACEA għal dan l-iżball, l-Ombudsman ikkunsidra li jkun inġust u sproporzjonat jekk l-ilmentatriċi ma tigix irrimborżata għall-ispejjeż reali involuti f'dawn iċ-ċirkostanzi. Għalhekk, huwa għamel proposta għal soluzzjoni amikevoli li l-EACEA tista' tikkunsidra li tħallas lill-ilmentatriċi għall-ispejjeż reali tal-ivvjaġġar tal-partecipanti fis-seminar.



L-EACEA aċċettat il-proposta msemmija fuq u ħallset lill-ilmentatriċi l-ammont totali ta' EUR 2 722.03. L-Ombudsman faħħar l-inizjattiva tal-EACEA u għalaq il-każ.

FUQ IL-FATTI LI WASSLU GĦALL-ILMENT

1. F'Novembru 2002, il- *Assoċjazzjoni Daniża tal-NGOs għall-Kulleġġi Komunitarji* ("l-ilmentatur") [1] applikat għal għotja ta' Programm għaż-Żgħażaġħ mill-Uffiċċju ta' Assistenza Teknika (TAO) għal Socrates, Leonardo u Żgħażaġħ ("il-Kummissjoni") [2]. Ir-regoli ta' finanzjament applikabbli tal-Programm taż-Żgħażaġħ dwar l-ispejjeż tal-ivvjaġġar kemm-il darba l-Komunità tiffinanzja 70 % ta' dawn l-ispejjeż.

2. Il-proġett tal-ilmentatur, intitolat *Transylvania Community College 2003*, involva aktar minn 50 żaġġuż u żaġġużha u ħaddiema żgħażaġħ minn 11-il pajjiż Ewropew li ħadu sehem f'diskussjonijiet li damu ġimagħtejn dwar l-integrazzjoni tal-minoritajiet tal-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant u l-politika tat-tkabbir tal-UE. In-nefqa totali għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-proġett kienet ta' EUR 13750. F'konformità mal-għotja tal-Programm għaż-Żgħażaġħ, il-Kummissjoni se tkopri 70 % ta' dik in-nefqa, li tikkorrispondi għal EUR 9500. Madankollu, meta kien qed jimla l-applikazzjoni tiegħu, l-ilmentatur indika bi żball din iċ-ċifra tal-aħħar bħala n-nefqa globali tal-ivvjaġġar tal-proġett. Konsegwentement, il-finanzjament Komunitarju ta' 70 % applikat għal dan l-ammont tal-aħħar u l-Kummissjoni tkopri biss EUR 6650 tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar relatati.

3. F'Lulju 2003, wara li approvat il-proġett, il-Kummissjoni baġħtet lill-kwerelant Ftehim Finanzjarju għal għotja għall-Programm taż-Żgħażaġħ li jammonta għal EUR 24350 ("il-Kuntratt"). Il-Kuntratt indika EUR 9500 bħala n-nefqa totali għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar.

4. Fid-9 ta' Lulju 2003, il-kwerelant iffirma l-Kuntratt u baġħtih lura lill-Kummissjoni. Madankollu, fl-ittra li takkumpanja l-Kuntratt, l-ilmentatur ġibed l-attenzjoni tal-Kummissjoni għall-fatt li "[kien] applika għal ammont ta' EUR 9.500 għall-kopertura ta' 70 % tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar (l-ispejjeż totali se jkun ta' EUR 13.750). Madankollu, [il- baġit propost mill-Kummissjoni] naqqas l-ammont darba oħra ($0,70 \times \text{EUR } 9500 = \text{EUR } 6650$). "Fid -dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-ilmentatur talab lill-Kummissjoni biex terġa' tikkunsidra l-ammonti inkwistjoni.

5. FI-21 ta' Lulju 2003, il-Kummissjoni ffirmat u approvat il-Kuntratt.

6. Bejn it-3 u s-16 ta' Awwissu 2003, l-ilmentatur implimenta l-proġett. Matul dan il-perijodu, fis-7 ta' Awwissu 2003, il-Kummissjoni ħallsetha l-ewwel pagament ta' EUR 19480.

7. Fil-bidu tal-2004, l-ilmentatur issottometta r-rapport finali tiegħu dwar il-proġett, li fih identifika EUR 13817 ta' spejjeż tal-ivvjaġġar imġarrba.

8. Fis-6 ta' Lulju 2004, il-kwerelant baġħat ittra lill-Kummissjoni fejn esprima t-tħassib tiegħu dwar il-possibbiltà ta' nuqqas ta' ftehim relatat mal-ispejjeż tal-ivvjaġġar. Il-Kummissjoni ħallset lill-ilmentatur EUR 6650 mill-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-proġett. Madankollu, meta ffirmat l-Kuntratt,



lilmentatur kien informa lill-Kummissjoni li 70 % tal-ispejjeE totali ta' livvjaġġar kienu jikkorrespondu għal EUR 9500. Għalhekk, kien ovvju li l-Kummissjoni kienet wettqet żball meta approvat baġit ta' EUR 9500 bħala li jikkorrispondi għal 100 % tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar. Għalkemm innota dan l-iżball qabel ma ffirmat l-Kuntratt, l-ilmentatur ma daħalx f'diskussjonijiet mal-Kummissjoni f'dan ir-rigward u ffirmat l-Kuntratt minħabba li, f'dak iż-żmien, il-proġett kien wasal biex jibda. L-ilmentatur kien taħt pressjoni ta' żmien u ma kellu l-ebda għażla oħra flief li jiffirma l-Kuntratt kif kien. Barra minn hekk, fit-23 ta' Lulju 2003, il-Kummissjoni identifikat il-problema ta' hawn fuq bħala sempliċi "teknika". Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-ilmentatur talab lill-Kummissjoni biex tikkoreġi dan l-iżball u tħallasha EUR 2850 mill-bqija tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar bl-aħħar pagament parzjali.

9. Fil-15 ta' Lulju 2004, il-Kummissjoni ħallset il-bilanċ sħiħ tal-għotja lill-ilmentatur u, fis-27 ta' Lulju 2004, għalqet il-proġett.

10. Fit-28 ta' Lulju 2004, il-Kummissjoni wiegbet għall-komunikazzjoni tal-kwerelant tas-6 ta' Lulju 2004. Hija ddikjarat li: (i) "*il-formola tal-applikazzjoni sottomessa minn [l-ilmentatur] kienet manifestament żbaljata. Id-dettalji tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar intwerew b'mod ċar... bħala total ta' EUR 9500. Skont ir-regoli ta' finanzjament tal-Azzjoni, il-Kummissjoni tista' tikkunsidra biss 70 % ta' dan l-ammont għall-finanzjament, jiġifieri EUR 6550*"; u (ii) kienet, għalhekk, approvat l-EUR 6650 tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar. L-ittra tal-kwerelant tad-9 ta' Lulju 2003 tqieset bħala talba għal "*finanzjament supplimentari*". Il-Kummissjoni tista', f'ċirkostanzi eċċezzjonali u qabel l-2003, temenda d-deċiżjonijiet tagħha dwar l-għoti tal-għotjiet. Hija kienet lesta, f'dak iż-żmien, li tgħin lill-ilmentatur biex isib soluzzjoni favorevoli għas-sitwazzjoni. Madankollu, fl-2003, daħal fis-seħħ Regolament Finanzjarju Ġdid (NFR) li fih rekwiżiti dettaljati għall-ġestjoni tal-programmi Komunitarji. B'riżultat ta' dan, il-finanzjament supplimentari ma setax jibqa' jiġi awtorizzat, irrispettivament minn kwalunkwe ġustifikazzjoni valida. Il-Kummissjoni xorta fittxet deroga minn din ir-regola u ppruvat talloka l-finanzjament supplimentari. Madankollu, fl-2004, deher assolutament ċar li, f'ċirkostanzi bħal dawk tal-ilmentatur, il-NFR ma kienx se jippermetti li jsiru emendi għall-għotja. L-ilmentatur kellu r-responsabbiltà unika għall-applikazzjoni tiegħu u kellu joqgħod attent ħafna meta jimla l-formola sabiex jevita żbalji. Il-Kummissjoni (i) iddispijaċiha li t-talba tal-ilmentatur għal "*finanzjament supplimentari*" ta' EUR 2850 ma setgħetx tiġi approvata; u (ii) ikkonferma li kien diġà ttrasferixxa l-pagament finali ta' EUR 4870 lill-ilmentatur.

11. Fis-7 ta' Settembru 2004, l-ilmentatur baġħat twegiba li fiha aċċetta li kien hemm żbalji fil-formola tal-applikazzjoni. Madankollu, hija enfasizzat li, għalkemm il-Kummissjoni setgħet tikkoreġi l-parti relatata mal-ispejjeż tal-ivvjaġġar fir-rikors, hija ma għamlitx dan. Barra minn hekk, għalkemm kien minnu li, f'pagna waħda speċifika tal-applikazzjoni, l-ilmentatur tabilhaqq daħħal kalkolu ħażin, "*l-ammont kien korrett f'pagna 10 (70 % = 9.500) u korrett fil-baġit mehmuz*." L-ilmentatur kien iddiskuta aktar il-kwistjoni tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar mal-Kummissjoni u din tal-aħħar kienet "*ikkunsidratha bħala żball tat-TAO*". Peress li l-Kummissjoni kienet b'hekk aċċettat ir-responsabbiltà, l-ilmentatur kien sodisfatt u ffirmat l-Kuntratt. L-istennija għal kuntratt ġdid kienet toħloq problemi finanzjarji serji. L-ilmentatur irċieva l-Kuntratt tliet ġimgħat biss qabel ma beda l-proġett u kienet il-Kummissjoni li ssuġġeriet is-soluzzjoni "*teknika*" li għamlitha possibbli għall-ilmentatur li japplika għall-"*finanzjament supplimentari*". Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-ilmentatur tenna t-talba tiegħu biex il-Kummissjoni tħallasha l-EUR 2850



li jifdal tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar.

12. FI-1 ta' Jannar 2006, l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura (EACEA) ħadet f'idejha t-TAO l-monitoraġġ u l-amministrazzjoni tal-proġetti taż-żgħażaġħ.

13. Fit-3 ta' Novembru 2006, fuq talba tal-EACEA, il-kumpannija *Moore Stephens LLP* (iktar'il quddiem l-"Awditur") ivverifikat ir-riżultati tal-proġett.

14. L-Awditur ipproduċa tliet verżjonijiet tar-rapport tiegħu, (i) l-ewwel, fit-18 ta' Diċembru 2006; (II) it-tieni, fid-19 ta' Diċembru 2007; u (iii) it-tielet, u finali, fit-2 ta' Ġunju 2008. F'dan ir-rapport tal-aħħar, l-Awditur irrakkomanda li l-Kummissjoni tirkupra EUR 2364 mill-ilmentatur għal oġġetti oħra minbarra l-ispejjeż tal-ivvjaġġar.

15. Fit-18 ta' Lulju 2008, l-EACEA bagħtet lill-kwerelant nota finanzjarja, intitolata "*sitwazzjoni finanzjarja finali tal-għotja YOUTH wara verifika*", li permezz tagħha talbitha tħallas lura EUR 2364 (iktar'il quddiem id-"Deċiżjoni"). Id-Deċiżjoni pprevediet li:

"is -sitwazzjoni finanzjarja tal- proġett [tal -ilmentatur] fir-rigward tas-sejbiet tal-awditjar finanzjarju nru 1 (kalkolu mhux korrett tal-kostijiet tal-attività), nr 2 (spejjeż tal-ivvjaġġar mitluba fir-Rapport Finali qabżu l-ammont fir-rekords tal-kontabbiltà) u nr 3 (eċċess tal-baġit għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar) hija kif ġej:

Għotja proposta għall-perjodu ta' eligibbiltà: EUR 27 325.00

Għotja finali miftiehma wara l-valutazzjoni tal-awditjar: EUR 21 986.00

Prefinanzjament u bilanċ diġà mħallas: EUR 24 350.00

Għar-rimborż lill-Aġenzija Eżekuttiva: EUR 2 364.00".

L-EACEA kompliet billi indikat li jekk l-ilmentatur naqas milli jirreaġixxi fi żmien 60 jum, l-EACEA tibgħatilha nota ta' debitu li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet tar-rimborż. In-nuqqas ta' ħlas tal-ammont imsemmi hawn fuq fil-limiti ta' żmien stabbiliti mill-EACEA jirriżulta f'imgħax għal ħlas differit.

16. FI-4 ta' Novembru 2008, l-EACEA bagħtet in-nota ta' debitu lill-kwerelant u, fl-20 ta' Jannar 2009, bagħtet tfakkira għall-ħlas ta' total ta' EUR 2 384.17.

17. Fit-28 ta' Jannar 2009, l-ilmentatur irrikorra għand l-Ombudsman.

IS-SUĠĠETT TAL-INVESTIGAZZJONI

18. L-ilmentatur allega li t-talba għal rimborż tal-EACEA stabbilita fid-Deċiżjoni tagħha kienet ingusta, peress li ma qisix l-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-proġett li kienu għadhom dovuti lilha.



19. I-ilmentatur iddikjara li l-EACEA għandha (i) tħallasha l-ispejjeż reali tal-ivvjaġġar tal-proġett, skont ir-rakkomandazzjoni tal-Awditur magħmula fil-paġna 17 tar-Rapport tagħha tat-18 ta' Diċembru 2006; u (ii) tispjega fid-dettall il-kalkoli u l-konklużjonijiet stabbiliti fid-Deciżjoni tagħha.

I-INKJESTA

20. Fid-19 ta' Marzu 2009, l-Ombudsman għadda l-ilment lill-President tal-Kummissjoni Ewropea.

21. Fit-8 ta' Lulju 2009, l-Ombudsman irċieva l-opinjoni tal-Kummissjoni bil-Franċiż u, fil-15 ta' Lulju 2009, it-traduzzjoni tagħha għall-Ingliż, li huwa bagħat lill-ilmentatur bi stedina biex jagħmel osservazzjonijiet.

22. Sadanittant, fid-19 ta' April u s-27 ta' Ġunju 2009, l-ilmentatur ipprovda lill-Ombudsman b'aktar informazzjoni. FI-4 ta' Awwissu 2009, huwa ppreżenta lill-Ombudsman l-osservazzjonijiet tiegħu dwar l-opinjoni tal-Kummissjoni.

23. Wara konsiderazzjoni bir-reqqa tal-opinjoni u l-osservazzjonijiet, l-Ombudsman ma kienx sodisfatt li l-Kummissjoni kienet wieġbet b'mod adegwat għall-ilment. Għalhekk huwa għamel sejba provviżorja ta' amministrazzjoni ħażina u, skont l-Artikolu 3(5) tal-Istatut tiegħu, ippropona soluzzjoni bonarja lill-Kummissjoni.

24. FI-1 ta' Marzu 2010, l-Ombudsman irċieva t-tweġiba tal-Kummissjoni, li huwa bagħat lill-ilmentatur għall-osservazzjonijiet tiegħu. Ma waslu l-ebda osservazzjonijiet mingħand l-ilmentatur.

I-ANALIŻI U L-KONKLUŻJONIJIET TAL-OMBUDSMAN

A. l-Allegazzjoni tal-ingustizzja u l-pretensjonijiet relatati

Argumenti ppreżentati lill-Ombudsman

25. I-ilmentatur allega li t-talba għal rimborż tal-EACEA stabbilita fid-Deciżjoni tagħha kienet ingusta, peress li ma qisix l-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-proġett li kienu għadhom dovuti lilha.

26. B'appoġġ għal din l-allegazzjoni, l-ilmentatur argumenta li:

(a) l-EACEA ma segwietx ir-rakkomandazzjoni tal-Awditur imsemmija immedjatament hawn taht, dwar l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, li saret fil-paġna 17 tar-Rapport tagħha tat-18 ta' Diċembru 2006:



“ EUR 2.723 oħra għandhom jiġu rimborżati (id-differenza bejn l-ammont mitlub ta’ EUR 9.500 u l-ispejjeż attwali mgħarrba ta’ EUR 9.373) [sic]”; u

(b) il-Kummissjoni l-ewwel qablet li tħallas l-ammont ta’ EUR 9500 u aktar tard biddlet fehmita, bl-argument li l-NFR ma ppermettilhiex tagħmel dan.

27. L-ilmentatur iddikjara li l-EACEA għandha (i) tħallasha l-ispejjeż reali tal-ivvjaġġar tal-proġett, skont ir-rakkomandazzjoni tal-Awditur magħmula fil-paġna 17 tar-Rapport tagħha tat-18 ta’ Diċembru 2006; u (ii) tispjega fid-dettall il-kalkoli u l-konkluzjonijiet stabbiliti fid-Deciżjoni tagħha.

28. Fl-opinjoni tagħha, il-Kummissjoni kkonfermat il-fehma tagħha li l-ilmentatur kien wettaq żball billi mla’ b’mod żbaljat l-ammont relatat mal-finanzjament Komunitarju fil-parti tal-formola ta’ applikazzjoni relatata mal-ispejjeż stmati tal-ivvjaġġar. Għalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tipprovdli għal finanzjament oġġla minn dak iddikjarat u approvat mill-ilmentatur permezz tal-firma tagħha stess.

29. Kemm il-Kummissjoni kif ukoll l-EACEA rrifjutaw l-applikazzjoni tal-ilmentatur għal finanzjament supplimentari skont it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta’ Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej [3] u d-dispożizzjonijiet kuntrattwali approvati mill-ilmentatur.

30. L-EACEA ma kellha l-ebda għarfien tar-rapport tal-Awditur tat-18 ta’ Diċembru 2006, li kien “ *dokument mhux uffiċjali* ”. Hija rċeviet biss ir-rapport tad-19 ta’ Diċembru 2007 u r-rapport finali tat-2 ta’ Ġunju 2008. L-Awditur stabbilixxa li sitt parteċipanti fil-proġett tal-ilmentatur kienu akbar mill-età permessa fil-Programm, li kienet bejn 15 u 25 sena. Konsegwentement, hija rrifjutat l-ispejjeż assoċjati mal-attivitajiet ta’ dawn is-sitt parteċipanti.

31. Wara l-ilment, l-EACEA talbet lill-Awditur għal aktar informazzjoni dwar ir-rifjut ta’ hawn fuq. L-Awditur eżamina mill-ġdid il-fajl u stabbilixxa li s-sitt parteċipanti inkwistjoni kienu osservaturi li akkumpanjaw lill-grupp ta’ parteċipanti żgħażaġħ fil-proġett. Huma żguraw l-effettività tal-proċess ta’ taġġim u l-protezzjoni u s-sigurtà tal-partiċipanti. Minn dan isegwi li r-rekwiżit relatat mal-età ma kienx japplika għalihom u li l-ispejjeż tagħhom kienu, konsegwentement, eliġibbli. B’riżultat ta’ dan, il-Kummissjoni tikkancella l-ordni ta’ rkupru tagħha u, peress li kienet diġà tat lill-ilmentatur l-ammont massimu previst fil-Kuntratt, tagħlaq il-proġett b’mod indefinit.

Il-valutazzjoni preliminari tal-Ombudsman li twassal għal proposta ta’ soluzzjoni amikevoli

32. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur enfasizza li, sakemm ma rġieva kopja tal-opinjoni tal-Kummissjoni lill-Ombudsman, huwa qatt ma ra r-rapport finali tal-Awditur datat it-2 ta’ Ġunju 2008. Wara li ra l-opinjoni, l-ilmentatur kien sodisfatt li l-Kummissjoni kienet finalment spjegat għaliex qieset xi wħud mill-ispejjeż tal-proġett bħala ineliġibbli u indirizzat lill-ilmentatur Deciżjoni b’talba għal rimborż.

33. F’dan ir-rigward, l-Ombudsman innota li l-irkupru inkwistjoni ma kien jikkonċerna l-ebda ammont relatat mal-ispejjeż tal-ivvjaġġar, li kien is-suġġett ta’ dan l-ilment, iżda pjuttost mal-“



ispejjeż tal-attivitajiet ” ta’ xi wħud mill-partecipanti fil-proġett tal-ilmentatur.

34. L-Ombudsman laqa’ l-fatt li l-Kummissjoni ħadet passi biex tiċċara l-kalkoli tad-Deċiżjoni tagħha, u nnota li dawn il-passi rriżultaw fil-kancellazzjoni tal-ordni tagħha għar-rimborż. Huwa rrimarka, madankollu, li l-passi u l-eżitu msemmija ma kellhom l-ebda impatt fuq it-talba tal-ilmentatur li l-Kummissjoni għandha tħallasha l-ispejjeż reali tal-ivvjaġġar tal-proġett.

35. L-Ombudsman analizza wkoll fid-dettall l-aspetti l-oħra tar-rapport finali tal-Awditur. F’dak ir-rapport, l-Awditur stabbilixxa li (i) l-ispejjeż tal-ivvjaġġar eliġibbli kienu jikkorrispondu għal EUR 9 372.03; (II) l-ispejjeż tal-ivvjaġġar ibbaġitjati kienu jikkorrispondu għal EUR 6650; u, konsegwentement (iii) kien hemm deficit baġitarju totali ta’ EUR 2 722.03, li kellu jitqies bħala ineliġibbli skont il-Kuntratt. F’dan ir-rigward, madankollu, l-Awditur aċċetta li l-Kummissjoni setgħet temenda l-baġit jew awtorizzat xi finanzjament supplimentari lill-ilmentatur. Madankollu, hija ħalliet id-deċiżjoni finali dwar l-ispejjeż tal-ivvjaġġar f’idejn l-EACEA, billi użat it-termini kondizzjonali li ġejjin:

“ ... jekk it-TAO ddikjara li jkun lest jemenda l-baġit jew jipprovdi finanzjament supplimentari biex jikkoreġi dan in-nuqqas ta’ fehim amministrattiv (għalkemm oralment), aħna nemmnu li dan seta’ sar. Aħna lesti naċċettaw il-kwistjoni deskritta hawn fuq bħala nuqqas ta’ fehim li jista’ jiġi rimedjat qabel l-aċċettazzjoni u l-validazzjoni finali ta’ dan ir-rapport tal-awditjar. Filwaqt li nżommu din is-sejba bħala sejba, aħna nħallu d-deċiżjoni finali f’idejn l-EACEA. ” [4]

36. F’dan ir-rigward, l-Ombudsman innota li, matul l-investigazzjoni tiegħu, il-Kummissjoni ma kkontestatx id-dikjarazzjoni tal-ilmentatur li l-Kummissjoni kienet issugġeriet soluzzjoni “ *teknika* ” għall-problema li biha l-ilmentatur japplika għal aktar “ *finanzjament supplimentari* ”.

37. Madankollu, aktar tard, fl-ittra tagħha tat-28 ta’ Lulju 2004, il-Kummissjoni rrifjutat dan il-finanzjament supplimentari, għar-raġuni li sadanittant kienet adottat “*bidla fil -fond fl-approċċ* ”. Għalkemm il-Kummissjoni kienet lesta li tgħin, ma setgħetx tagħmel dan minħabba li l-NFR żammha milli talloka fondi supplimentari lill-ilmentatur [5] .

38. L-Ombudsman ma rax għaliex l-opinjoni tal-Awditur, espressa f’Ġunju 2008, li “ *dan seta’ jitwettaq* ” ma setgħetx tkun deċiżiva u ħalliet lill-Kummissjoni tibdel il-pożizzjoni preċedenti tagħha, espressa formalment f’Lulju 2004.

39. Huwa enfasizza li l-kwistjoni inkwistjoni kienet sempliċi żball, li gie identifikat bħala tali mill-Kummissjoni u deskritt bħala “*nuqqas ta’ fehim amministrattiv* ” mill-Awditur. Il-Kummissjoni kopriet biss l-EUR 6650 tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar minħabba li dan kien l-ammont li bi żball iddaħħal mill-ilmentatur f’formola ta’ applikazzjoni li ffirmat u approvat kif xieraq, filwaqt li l-ispejjeż tal-ivvjaġġar eliġibbli tal-ilmentatur kienu, skont ir-rapport finali tal-Awditur, EUR 9 372.03. Fi kliem ieħor, kieku l-ilmentatur ma wettaqx dan l-iżball, il-Kummissjoni kienet tkopri l-ammont sħiħ ta’ EUR 9 372.03 li jikkorrispondi għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar.

40. L-Ombudsman enfasizza ripetutament id-dmir legali tal-Kummissjoni li tipprotegi l-interessi finanzjarji tal-Komunità. Fil-fehma tal-Ombudsman, huwa korrett biss li l-Kummissjoni tagħmel



sforzi biex tiggarantixxi li l-ebda finanzjament ma jingħata mingħajr ġustifikazzjoni xierqa.

41. F'dan il-każ, ma kienx ikkontestat li l-ispejjeż tal-ivvjaġġar identifikati mill-Awditur fir-rapport finali tiegħu kienu jikkorrispondu għal dawk sostnuti mill-ilmentatur fil-kuntest tal-proġett tiegħu tal-Programm taż-Żgħażaġġ. Barra minn hekk, l-Ombudsman ikkunsidra li l-iżball tal-ilmentatur kien tant privattiva li l-Kummissjoni, għalkemm oralment, qablet ma' soluzzjoni għal dak l-iżball. Il-Kummissjoni ma kkontestatx dan fil-kuntest tal-inkjesta preżenti u kkonfermat [6] li, kif argumenta l-kwerelant fl-ittra tiegħu tas-6 ta' Lulju 2004, paġna 10 tal-applikazzjoni tal-kwerelant tabilhaqq identifikat EUR 9500 bħala "*l-ispejjeż tar-ravel (70 % tal-ispejjeż attwali)*", jiġifieri "*l-ammont totali mitlub mill-programm YOUTH*".

42. L-Ombudsman qies li huwa raġonevoli li, f'każijiet fejn isiru żbalji fil-privattivi fiż-żmien tal-applikazzjoni, l-istituzzjoni kompetenti għandha, meta tivvaluta dik l-applikazzjoni, tipprovdi lill-applikant li jwettaq l-iżball bil-possibbiltà li jikkoreġih [7]. Alternattivament, jekk l-iżball jiġi skopert biss wara li jkun ġie ffirmat il-Kuntratt, ikun raġonevoli biss li dak il-Kuntratt jiġi emendat kif xieraq. Għalkemm l-ilmentatur, li, fl-aħħar mill-aħħar, kien il-parti l-aktar dgħajfa fil-Kuntratt, ma insistix fuq dik l-emenda, il-prinċipji ta' fehma u ġustizzja tas-servizz kienu jeħtieġu li l-Kummissjoni tiegħu l-inizjattiva f'dan ir-rigward. Madankollu, l-istituzzjoni ma għamlitx dan.

43. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, in-nuqqas ta' ħlas lura tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar reali u eligibbli tal-proġett tal-ilmentatur deher lill-Ombudsman mhux biss ingust, iżda wkoll inkompatibbli mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif previst fil-Kodiċi Ewropew ta' Mgħiba Amministrattiva Tajba [8].

44. L-Ombudsman għalhekk għamel is-sejba preliminari li r-rifjut tal-EACEA li tkopri l-bqija tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-proġett tal-ilmentatur kien jammonta għal każ ta' amministrazzjoni ħażina. Għalhekk, huwa għamel proposta korrispondenti għal soluzzjoni bonarja, skont l-Artikolu 3(5) tal-Istatut tiegħu, li

"L- EACEA tista' tħallas lill-ilmentatur l-EUR 2 722.03 li jifdal mill-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-proġett tagħha."

l-argumenti ppreżentati lill-Ombudsman wara l-proposta tiegħu għal soluzzjoni amikevoli

45. L-EACEA sabet il-proposta tal-Ombudsman għal Soluzzjoni Friendly raġonevoli u qablet li tħallas l-EUR 2 722.03 li jifdal tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-proġett lill-ilmentatur.

46. L-ilmentatur ikkonferma bit-telefown li kien sodisfatt bir-riżultat tal-inkjesta.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman wara l-proposta tiegħu għal soluzzjoni amikevoli

47. L-Ombudsman ifaħħar l-aċċettazzjoni tal-EACEA tal-proposta tiegħu għal soluzzjoni amikevoli u r-rieda tagħha li ssolvi l-ilment. Għaldaqstant, huwa jagħlaq il-każ.



B. Konkluzjoni

Fuq il-bażi tal-investigazzjoni tiegħu dwar dan l-ilment, l-Ombudsman jagħlaqu bil-konkluzjoni li ġejja:

L-Ombudsman ifaħħar l-aċċettazzjoni tal-EACEA tal-proposta tiegħu għal soluzzjoni amikevoli u r-rieda tagħha li ssolvi l-ilment. Huwa, għalhekk, jagħlaq il-każ.

L-ilmentatur, id-Direttur tal-EACEA, u l-President tal-Kummissjoni se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

Magħmul fi Strasburgu fid-19 ta' Mejju 2010

[1] L-ilmentatur *"hija organizzazzjoni mhux governattiva, mingħajr skop ta' qligħ u mhux partigġjana li taħdem għall-iżvilupp ta' sfera pubblika Ewropea (transnazzjonali)"* (www.acc.eu.org [Link]).

[2] L-Ombudsman jinnota li, skont l-opinjoni tal-Kummissjoni, it-TAO għenu bil-ġestjoni amministrattiva ta' azzjoni ċentralizzata taħt il-programmi ta' azzjoni tal-Komunità Socrates, Leonardo u Żgħażaġħ sal-31 ta' Diċembru 2005. Għalhekk, it-TAO u l-Kummissjoni minn issa 'l quddiem se jissejġu biss "il-Kummissjoni".

[3] ĠU 2002 L 248, p. 1.

[4] Ikkwotat fil-paġna 17 tal-kopja tar-rapport finali tal-Awditur sottomess lill-Ombudsman mill-Kummissjoni bl-opinjoni tagħha.

[5] L-ittra tal-Kummissjoni tat-28 ta' Lulju 2004 fiha d-dikjarazzjonijiet li ġejjin: *"... il-prattika preċedenti ta' qabel l-2003 kienet għamlet possibbli emendi għad-deċiżjonijiet ta' għoti ta' għotjiet fejn ċirkostanzi eċċezzjonali jiġġustifikaw il-każ. Dawn id-deċiżjonijiet kienu fid-diskrezzjoni tal-Kummissjoni. F'dan l-isfond, it-TAO kien lest li jassisti fit-tiftix ta' soluzzjoni favorevoli għas-sitwazzjoni... [I] Fl-2003 daħal fis-seħħ Regolament Finanzjarju Ġdid (NFR)... Il-problema bil-proġett tiegħek giet fil-mument meta l-Kummissjoni adottat bidla bir-reqqa fl-approċċ, u tibqa' valida: l-ebda sejba supplimentari ma hija awtorizzata, għal kwalunkwe raġuni, wara li tkun ittiegħdet deċiżjoni tal-kumitat tal-għażla u tkun giet invalidata mill-Kummissjoni (f'konformità mat-termini tar-Regolament Finanzjarju [R] — l-Artikolu 111 tal-Miżuri ta' Implimentazzjoni)... Madankollu, it-TAO u s-servizzi kompetenti taż-żgħażaġħ fil-Kummissjoni talbu deroga għal din ir-regola, sabiex jippermettu l-allokazzjoni ta' finanzjament supplimentari; kmieni fl-2004, deher assolutament ċar li r-Regolament Finanzjarju l-Ġdid ma kienx se jippermetti l-emenda tal-għotja f'dan it-tip ta' ċirkostanzi...".*



[6] Il-Kummissjoni hemżet kopja tal-applikazzjoni tal-ilmentatur mal-opinjoni tagħha.

[7] Ara, b'analogija, il-Kawża T-211/02, *Tideland Signal Ltd vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej*, Ġabra [2002] II-3781, punt 37: “ [...] is-setgħa [li tfittex kjarifika] għandha, b'mod partikolari skont il-prinċipju tal-ligi Komunitarja ta' amministrazzjoni tajba, tkun akkumpanjata minn obbligu li tiġi eżerċitata dik is-setgħa f'ċirkostanzi fejn il-kjarifika ta' offerta tkun b'mod ċar kemm prattikament possibbli kif ukoll neċessarja [...] Filwaqt li l-kumitati ta' evalwazzjoni tal-Kummissjoni mhumiex obbligati li jfittxu kjarifika f'kull każ fejn offerta tkun abbozzata b'mod ambigwu, huma għandhom id-dmir li jeżerċitaw ċertu grad ta' attenzjoni meta jikkunsidraw il-kontenut ta' kull offerta. F'każijiet fejn it-termini ta' offerta nnifisha u ċ-ċirkustanzi relatati magħrufa mill-Kummissjoni jindikaw li l-ambigwià probabbilment ikollha spjegazzjoni sempliċi u tkun tista' tiġi solvuta faċilment, allura, fil-prinċipju, ikun kuntrarju għar-reqwiżiti ta' amministrazzjoni tajba li kumitat ta' evalwazzjoni jirrifjuta l-offerta mingħajr ma jeżerċita s-setgħa tiegħu li jitlob kjarifika. Deċiżjoni ta' ċaħda ta' offerta f'ċirkustanzi bħal dawn tista' tkun ivvizzjata bi żball manifest ta' evalwazzjoni min-naħa tal-istituzzjoni fl-eżerċizzju ta' dik is-setgħa. ”

[8] L-Artikolu 6 tal-Kodiċi Ewropew ta' Mġiba Amministrattiva Tajba jipprovdi li:

“ 1. Meta jieħu d-deċiżjonijiet, l-uffiċjal għandu jiżgura li l-miżuri meħuda jkunu proporzjonali għall-għan segwit. B'mod partikolari, l-uffiċjal għandu jevita li jillimita d-drittijiet taċ-ċittadini jew li jimponi imposti fuqhom, meta dawn ir-restrizzjonijiet jew imposti ma jkunux f'relazzjoni raġonevoli mal-għan tal-azzjoni segwita.

2. Meta jieħu d-deċiżjonijiet, l-uffiċjal għandu jirrispetta l-bilanċ ġust bejn l-interessi ta' persuni privati u l-interess pubbliku ġenerali. ”